

Distr.
GENERAL

TD/B/EX(4)/2
9 August 1993
ARABIC
Original : ENGLISH

مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية



مجلس التجارة والتنمية

الدورة التنفيذية الرابعة (السابقة للدورة العادية)

جنيف ، ١٣ سبتمبر ١٩٩٣

البند (٣هـ) من جدول الأعمال المؤقت

الموافقة على اختصاصات الفريق العامل المخصص لتقسي قضية التكيف الهيكلي من أجل الانتقال إلى نزع السلاح

خلاصة وافية للتعليقات المقدمة من الدول الأعضاء بشأن
مشروع اختصاصات الفريق العامل المخصص لتقسي قضية
التكيف الهيكلي من أجل الانتقال إلى نزع السلاح

مقدمة

١ - نتيجة للمداولات التي تمت في إطار البند ٧ من جدول الأعمال الجزء الثاني من الدورة التاسعة والثلاثين لمجلس التجارة والتنمية ، اتفق ، ضمن جملة أمور أخرى ، على أن يطلب من الأمين العام للأونكتاد إعداد خلاصة وافية: من التعليقات التي تقدمها الدول الأعضاء بشأن مشروع اختصاصات الفريق العامل المخصص لتقسي قضية التكيف الهيكلي من أجل الانتقال إلى نزع السلاح بغية تيسير مناقشة هذه القضية في المشاورات غير الرسمية التي سوف تسبق الجزء الأول من الدورة الأربعين لمجلس التجارة والتنمية .

٢ - و تستجيب هذه الوثيقة لطلب المجلس وتتضمن التعليقات التي تلقتها أمانة الأونكتاد حتى الان من الدول الاعضاء التالية: البرازيل ، والصين ، والدانمرك باسم الجماعة الاوروبية ودولها الاعضاء ، واليابان . و تتنوي الامانة إصدار إضافة لهذه الوثيقة متى ما تلقت المزيد من التعليقات .

أولا - التعليقات المقدمة من البرازيل

ترى الحكومة البرازيلية أن الجزء الثالث من التقرير بشأن دور الأونكتاد في المجال قيد البحث^(١) يعتمد اعتمادا صائبا على الخبرة التي اكتسبتها منظومة الأمم المتحدة . غير أن الجزء المذكور يتناول ، بایجاز مشط فيما يبدو ، نطاق موجز بآعمال الأونكتاد بشأن مسألة تحويل الصناعات العسكرية الى الانتاج المدني والسياسات الوطنية الأخرى الضرورية لمواكبة الجهود الضخمة لنزع السلاح . وإذا نظر الى مسألة التكيف الهيكلي من أجل نزع السلاح من هذه الزاوية فإنها ، بالرغم من أهميتها المباشرة لبعض البلدان ، ستبدو قليلة الأهمية لبلدان نامية مثل البرازيل لا تدفق عمليا إلا نسبية ضئيلة جدا من ناتجها الوطني أو من الميزانية الحكومية في الأنشطة العسكرية وهي لا تفطرع بأي برامج هامة للتحويل .

ومن جهة أخرى ، فإن مما له أهمية لجميع البلدان ، لا سيما النامية منها ، الاضطلاع بتحليل لآثار التكيف الهيكلي من أجل الانتقال الى الفسح على الاقتصاد الدولي وعلى التعاون الاقتصادي الدولي ، بما في ذلك إمكان توفر احتمالات جديدة لتمويل التنمية .

ثانيا - مشروع الاختصاصات بصيغته المعدلة من جانب الصين^(٢)

عملا بقرار الجمعية العامة ١٩٩٥ (د - ١٩) ، بصيغته المعدلة ، وب "هذاك" جديدة من أجل التنمية: التزام كرتاخينا" التي اعتمدت في الدورة الشاملة لمؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية ، ويقرر مجلس التجارة والتنمية ٣٩٩ (د - ٣٩) ، يقترح إسناد الاختصاصات التالية للفريق العامل المخصص لتقسيق قضية التكيف الهيكلي من أجل الانتقال الى نزع السلاح:

١ - بحث القضايا والتطورات والسياسات في ميدان التكيف الهيكلي من أجل الانتقال الى نزع السلاح ، وآشارها على النمو الاقتصادي والتنمية ، والجوانب المتصلة بالتجارة والتنمية من قضية تحويل القدرات العسكرية الى الاستعمالات المدنية . وفي هذا السياق ، سيقوم الفريق العامل المخصص بما يلي:

(١) تحليل الاهداف القصيرة الاجل والطويلة الاجل للتكييف الهيكلی من أجل الانتقال الى نزع السلاح ، ولتکالیف هذا التکیف وفوائده ، مع اخذ تنوع اوضاع البلدان في اعتبار ، بما في ذلك تحويل القدرات والتکنولوجیات العسكرية الى الاستخدامات المدنیة من أجل تحقيق المزيد من الكفاءة في الانشطة الاقتصادية من خلال زيادة فعالية تخصیص الموارد ؛

(ب) النظر في العوامل الوثيقة الصلة بتصميم وتنفيذ البرامج الوطنية للتکیف الهيكلی من أجل الانتقال الى نزع السلاح والتحويل ، بما في ذلك دور القطاع العام ودور الدولة ، وخاصة في تحديد إطار التحويل ونطاق العملية وسرعتها ، فضلا عن العلاقة بين التحويل وبرامج التکیف الاجتماعي والاقتصادي الأخرى ، مثل تخفیف الفقر وتطوير المؤسسات ، والشخصنة ، وغير ذلك ؛

(ج) تحديد تدابیر الدعم الدولي المهدفة الى دعم البلدان النامیة والبلدان التي تمر بمرحلة انتقال في ما تبذله من جهود وطنیة لتنفيذ التکیف الهيكلی من أجل الانتقال الى نزع السلاح وتحويل القدرات العسكرية الى الاستعمالات المدنیة .

٢ - وضع عناصر أساسية للتجارة والتنمية ، كمبادئ توجیهیة ممکنة لمقرري السياسات ، للنظر فيها لدى صياغة مخططات وبرامج للتکیف الهيكلی من أجل الانتقال الى نزع السلاح والتحويل .

٣ - اداء دور محفل لعرض الأجزاء المتصلة بالتجارة والتنمية من البرامج الوطنية للتکیف الهيكلی من أجل الانتقال الى نزع السلاح والتحويل ، وكذلك لتبادل ونشر المعلومات ذات الصلة بال الموضوع . وينبغي للفریق العامل المخصص ، في هذا الصدد ، أن يلتزم من البلدان المهمة بالأمر تقديم معلومات عن خبراتها الوطنية وأن يعتمد على تجارب وخبرات القوى الفاعلة غير الحكومية ، وخاصة المؤسسات العسكرية والمدنیة ، ونقابات العمال والمجتمع الأکاديمي والمنظمات غير الحكومية والمؤسسات الدولية .

٤ - وينبغي أن يتبع عمل الفریق العامل تسلسلا تدریجیا وفقا للفرقات ٤٩ الى ٦٠ من التزام کرتاخینا . وتمشیا مع ما ورد في التزام کرتاخینا ، ولا سيما في الفقرتين ١٨ و ٤٧ ، ينبغي للفریق العامل أن يكون رائده ضرورة تعزیز توافق الاراء الدولي حول المبادئ والامتراتیجیات الالازمة للعمل المتصل بالسياسات على المستويین الوطني والدولي من أجل تعزیز الآفاق الانمائیة للدول الاعضاء ، ولا سيما الآفاق الانمائیة للبلدان النامیة .

٥ - ينبغي للفریق العامل أن يعيّن المجالات التي ينبغي فيها تعزیز التعاون التقني ، للنظر فيها .

٦ - ينبغي تنسيق عمل الفریق العامل مع عمل اللجان والأفرقة العاملة الأخرى .

- ٧ - يتبع أن يكون عمل الفريق العامل مكملا لعمل الهيئات الدولية الأخرى ، مع الحرص على عدم حدوث أي ازدواج .
- ٨ - يجوز للفريق العامل أن يوصي بأن ينظر مجلس التجارة والتنمية في إنشاء أفرقة خبراء .
- ٩ - ينجذب الفريق العامل عمله ، مبدئيا ، خلال سنتين . ويجوز له أن يقدم تقارير مؤقتة ، ويرفع تقريرا نهائيا عن نتائج عمله إلى مجلس التجارة والتنمية .
- ١٠ - يقرر المجلس توادر دورات الفريق العامل وفقا للإجراءات القائمة فيما يتعلق بالجدول الزمني لل الاجتماعات . وينبغي أن تكون مدة الدورات خمسة أيام أو أقل .

ثالثا - التعليقات التي قدمتها الدانمرك باسم الجماعة الأوروبية ودولها الأعضاء

ترى الجماعة الأوروبية والدول الأعضاء فيها أن مشروع الاختصاصات الوارد في TD/B/39(2)/Misc.1 هو أساس طيب للمزيد من المداولات بشأن وضع اختصاصات للفريق العامل المخصص لتقضي قضية التكيف الهيكلي من أجل الانتقال إلى نزع السلاح . غير أن مشروع الاختصاصات يحتاج إلى المزيد من المناقشة فيما بين الدول الأعضاء في الأونكتاد .

- ويشير الجماعة الأوروبية والدول الأعضاء فيها في الظرف الراهن أن تقدم ، لنظر الدول الأعضاء الأخرى في الأونكتاد ، ملاحظاتها الأولية على المشروع الذي يتبعه القيام ، ضمن جملة أمور أخرى ، بتعديلاته ليأخذ في الاعتبار ما يلي:
- (أ) يتبع للفريق العامل المخصص أن يحدد ويبحث في الوقت نفسه القضايا المذكورة في الفقرة ١ من مشروع الاختصاصات ، في حين يسعى إلى جعل نهجه عملي التوجّه ما أمكن وذلك عن طريق ترك الاعتبارات العامة عن التطورات والسياسات جانبًا ، وعن طريق التركيز على آثار تخفيض النفقات العسكرية والجوانب المتعلقة بتحويل القدرات العسكرية إلى استخدام المدني على النمو الاقتصادي والتجارة والتنمية ؛
- (ب) يتبع أن ينظر الفريق العامل المخصص في الجوانب الاجتماعية والبيئية للانتقال إلى نزع السلاح وكذلك في القضايا المتعلقة بخفض عدد الأفراد العسكريين في معرض استعراضه لتجارب الدول التي تشهد مثل هذا الانتقال ؛
- (ج) يتبع جعل الفقرات من ٤ إلى ١٠ متفقة في الصياغة مع الفقرات المناظرة لها من اختصاصات الأفرقة العاملة المخصصة القائمة .

إن الجماعة الاوروبية سوف تشتراك خلال المشاورات وهي الجزء الأول من الدورة الأربعين لمجلس التجارة والتنمية اشتراكاً بناءً في مزيد من تبادل الآراء وتسهم بتعليقات إضافية على الاختصاصات المقترحة للغريق العامل المخصص لتقسيم قضية التكيف الهيكلي من أجل الانتقال إلى نزع السلاح.

رابعاً - التعليقات المقيدة من اليابان على مشروع الاختصاصات

TD/B/39(2)/Misc.1

١ - اعتبار أساسي

- (أ) يتبين أن يكون الغريق العامل المخصص محفلاً لحفظ بناء التوافق في الآراء بشأن السياسات والتدابير المتعلقة بالتكيف الهيكلي من أجل الانتقال إلى نزع السلاح. وبينبغي إيلاء الاهتمام البالغ لتأمين الاعتراف المتزايد بمشروعية تخفيض الإنفاق العسكري والإتجار بالأسلحة.
- (ب) يتبين أن يعتمد الغريق العامل المخصص على الأنشطة ذات الصلة للمنظمات الأخرى بما في ذلك أنشطة الجهات العامة غير الحكومية.
- (ج) بالنظر إلى محدودية الموارد والإطار الزمني المتاح، يتبين أن يملّك الغريق العامل المخصص اختصاصات محددة ومركزة بشكل جيد.

٢ - مقترنات للتعديل

- (أ) أن تتضمن فقرة الديباجة (" عملاً بقرار الجمعية العامة") إشارة محددة إلى الفقرتين ٩٨ و ٩٩ من التزام كرتاخينا بالنظر إلى الأهمية الخاصة لهاتين الفقرتين ووشافة صلتهما بالموضوع.
- (ب) الفقرة ١: حذف التصدير وإعادة ترقيم (١) - (د) بوصفها ١ - ٤ تمثياً مع (أ) (ج) أعلاه؛ (وبالتالي يعاد ترقيم الفقرات التالية ٢ - ١٠ لتصبح ٥ - ١٣).
- (ج) الفقرة (١) إدراج "الاعتماد على أعمال المنظمات الأخرى ذات الصلة" في مطلع الفقرة - تمثياً مع (أ) (ب) أعلاه.

الحواشي

- (أ) "تقرير عن الأنشطة التي تضطلع بها منظومة الأمم المتحدة في مجال التكيف الهيكلي من أجل الانتقال إلى نزع السلاح" (TD/B/39(2)/20).
- (ب) يورد هذا النص ما جاء في الوثيقة TD/B/39(2)/Misc.1 مع حذف الفقرة الأصلية (أ) (ب) ويدخل بعض التغييرات على ديباجة الفقرة ١ وعلى الفقرة ٢.
